

INFORMAZIONI PERSONALI

Dobrilla Paola

OCCUPAZIONE PER LA QUALE
SI CONCORRE

TUTOR D'AULA a valere sul progetto formativo PON FSE relativo ai Fondi Strutturali Europei - Programma Operativo Nazionale "Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020. Avviso n. 2669/2017 "Sviluppo del pensiero computazionale, della creatività digitale e delle competenze di cittadinanza digitale". Codice identificativo progetto: 10.2.2A-FdRPOC-PI-2018-27. CUP: B17117001070001

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

1 Set. 05–alla data attuale

Docente a Tempo Indeterminato / classe di concorso A346, Lingua e cultura inglese

Ministero della Pubblica Istruzione, Torino
dal 2009 ad oggi - LSS "Galileo Ferraris, Torino
dal 2007 al 2009 - ITAS "Santorre di Santarosa", Torino
dal 2005 al 2007 - IIS Majorana, Moncalieri (TO)

Incarichi attuali:

- Progetti europei (Erasmus Plus, eTwinning, scambi scolastici)
- Referente per i test d'ammissione alle università estere Cambridge Assessment Admissions Testing

Incarichi passati:

- Tutor di conversatori madrelingua inglese
- Referente Kangourou dell'Inglese
- Tutor di docenti in anno di prova e docenti tirocinanti
- Tutor di docenti in job shadowing
- Coordinatrice di classe

Mar. 19–alla data attuale

Tutor d'aula PON Young Enterprise Start up - Modulo 1b

LSS Galileo Ferraris, Torino

Incarico di Tutor d'aula Progetto 10.1.6A-FSEPON-PI-2018-28 "Young Enterprise start up. Fare Futuro", Modulo 1b. Motivazione e Metodo di Studio.

15 Mar. 19–alla data attuale

DOCENTE PER CORSO "CONVERSAZIONE AVANZATA"

I.C. di La Loggia (Torino)

6 ore di corso di livello avanzato (livello B2-C1 del CEFR), volto principalmente al consolidamento delle capacità di comprensione e produzione orale. Il corso rientra in un progetto Erasmus Plus - Key Action 1 ed è volto a preparare lo staff alla mobilità nell'estate 2019.

15 Mar. 19–alla data attuale

DOCENTE PER CORSO "INGLESE LIVELLO BASE"

I.C. di La Loggia (Torino)

20 ore di corso di livello in entrata A1 del CEFR e livello in uscita A2, volto a sviluppare le competenze linguistiche di base, in particolare lo sviluppo delle capacità di comprensione, produzione e interazione orale. Il corso rientra all'interno di un progetto Erasmus Plus-Key Action 1 ed è volto a preparare lo staff alla mobilità che si terrà nell'estate 2019.

- 4 Dic. 18–alla data attuale **Docente esperto in aggiornamento e formazione in lingua inglese**
LSS Galileo Ferraris, Torino
Corso di formazione di inglese (40 ore) rivolto a personale docente e amministrativo:
Livello 1: livello base
Livello 2: livello pre-intermedio
- 25 Ott. 18–alla data attuale **Docente corso di preparazione esame Preliminary**
LSS Galileo Ferraris, Torino
Corso di inglese B1 (40 ore) in preparazione all'esame PET della Cambridge ESOL
- 12 Feb. 18–18 Mar. 19 **Progettazione Erasmus Plus**
LSS Galileo Ferraris-Moretus Ekeren
Progettazione per la Call 2019 Erasmus Plus - Azione Chiave 229 con il Moretus College di Ekeren, Anversa:
- 13 febbraio 2018: incontro docenti Liceo Galileo Ferraris e Moretus Ekeren a Torino. Visita del Liceo Galileo Ferraris e ipotesi per progetto di mobilità studenti
- 28-29 novembre 2018: incontro docenti Liceo Galileo Ferraris e Moretus Ekeren ad Anversa e progettazione per Azione Chiave 229
- dicembre 2018-marzo 2019: progettazione attraverso Google Drive e video chat
- 18 marzo 2019: presentazione del progetto all'Agenzia Nazionale belga
- 14 Set. 17–26 Ott. 17 **Formatrice docenti - Piano Nazionale Formazione Personale Docente 2016/19**
IIS Avogadro, Torino (Italia)
Formatrice del corso di inglese A2 per docenti presso il Liceo Scientifico Gobetti (Piano Nazionale Docenti Ambito TO01 - scuola capofila IIS Avogadro) per un totale di 30 ore (25 ore frontali e 5 di programmazione).
- 3 Feb. 17–14 Mar. 17 **Tutor d'aula PON - FSE 2014-2020**
Liceo Darwin, Rivoli (TO)
PON - Programma Operativo Nazionale 2014IT05M2OP001
"Per la scuola - Competenze e ambienti per l'apprendimento"
Progetto 10.8.4.A1 - FSEPON-PI-2016-5
Asse I – Istruzione – Fondo Sociale Europeo
Obiettivo specifico 10.8 "Diffusione della società della conoscenza nel mondo della scuola e della formazione e adozione di approcci didattici innovativi"
Azione 10.8.4 "Formazione del personale della scuola e della formazione su tecnologie e approcci metodologici innovativi"
Modulo Formazione Docenti 5.

Descrizione:
Innovare la didattica in modalità unplugged: insegnare a imparare senza far lezione.

Contenuti:
- Il dibattito sui "nativi digitali"; cittadinanza e competenze digitali;
- La lettura e l'analisi dei testi. Schematizzazione grafica (mappe);
- Il metodo di studio (dal cartaceo al digitale). La flipped classroom;
- Leggere per saper riassumere;
- Cooperative learning e digitale (dal cartaceo al digitale);

- Storytelling per l'inclusione; storytelling e e-book.

Utilizzo della piattaforma GPU.

11–14 Docente corsi di inglese extracurricolare

LSS Galileo Ferraris, Torino

Corsi di lingua e cultura inglese per le sezioni di tedesco e francese (biennio e triennio)

10–11 Docente corsi di preparazione agli esami Cambridge

Due corsi di 40 ore ciascuno in preparazione agli esami PET e First

1 Set. 00–31 Ago. 05 Docente a Tempo Indeterminato / classe di concorso A345, Lingua Inglese

Ministero Pubblica Istruzione

dal 2003 al 2005 - SMS Internazionale "Spinelli", Torino

dal 2001 al 2003- SMS "Foscolo", Torino

2000/01 - SMS di Via Bertero, Moncalieri (TO)

00–01 Traduttrice

Steuna Staerker, Stupinigi (TO)

traduzione di lettere commerciali e relazioni (settore automotive)

97–99 Segretaria di redazione

Lazzaretti Editore, Torino

- segretaria di redazione

- traduttrice e interprete

- corretttrice di bozze

1 Ott. 97–30 Mag. 98 Insegnante di Lingua inglese

Scuola dell'Infanzia Umberto I, Moncalieri (TO)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

27 Ott. 18–3 Feb. 19 Corso di francese

Alliance Française, Torino

Corso di lingua francese livello C1.

27 Nov. 18–29 Nov. 18 Job shadowing

Moretus College, Ekeren, Anversa (Belgio)

Attività di job shadowing presso il Moretus College di Ekeren, Anversa.

16 Ott. 17–12 Dic. 18 Corsi di lingua spagnola

Centro Cultural Español, Torino

Corso A1.1, A1.2, A2.1 e A2.2 di lingua spagnola di 20 ore ciascuno.

13 Nov. 18 Infoday Erasmus Plus

Città Metropolitana di Torino

Giornata di formazione per la progettazione Erasmus Plus, Azioni Chiave 1 e 229:

- Priorità della Commissione Europea 2020
- individuazione dei partner
- il Piano di Sviluppo Europeo
- tipologie di attività per lo staff in mobilità
- tipologie di mobilità per gli studenti
- compilazione del budget

29 Ott. 18 "Teaching and Learning with Open Educational Resources (OERs)"

Fondazione per la Scuola, Torino

Conferenza sulle OERs tenuta dal Relatore Prof. Sorel Reisman della California State University e organizzata da Fondazione per la Scuola, Politecnico di Torino, REte Licei Scientifici Piemontesi, TorinoWireless e Università degli Studi di Torino.

8 Ott. 18–19 Ott. 18 Stage di lingua francese

Cavilam - Centre d'Approches Vivantes des Langues et des Média - Alliance Française, Vichy (Francia)

Corso intensivo di 39 ore di lingua, comunicazione e cultura francese.

Lug. 14–Lug. 18 English Refreshing Courses

Corsi di aggiornamento di inglese per insegnanti

Teacher Training Seminar in English presso la Kent School of English (UK), 30 ore (luglio 2018)

English Course presso la Killarney School of English (Ireland), 30 ore (luglio 2016)

Teacher Training Seminar in English presso la Kent School of English (UK), 30 ore (luglio 2015)

Teacher Training Seminar in English presso la Kent School of English (UK), 30 ore (luglio 2014)

10 Gen. 18–31 Gen. 18 "La lezione digitale con gli E.A.S."

Ce.Se.Di., Torino

Corso sugli Episodi di Apprendimento Situato con progettazione di percorsi EAS su piattaforma Fidenia.

Mag. 17–Set. 17 Corso PON per l'Innovazione della Didattica: "Strategie per la didattica digitale integrata"

ITIS Pininfarina, Moncalieri (TO)

Programma Operativo Nazionale "Per la scuola – Competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020

Codice Progetto: 10.8.4.A1-FSEPON-PI-2016-10

Asse I – Istruzione - Fondo Sociale Europeo (FSE)

Azione: Formazione del personale della scuola

Modulo "Formazione Docenti 18"

Descrizione:

Individuare pratiche didattiche fondate sull'interazione tra metodologie, contenuti, dispositivi ed ambienti.

Promuovere modelli e strategie per l'organizzazione e la rappresentazione della conoscenza.

Promuovere la pratica della documentazione didattica.

Promuovere la produzione di contenuti didattici digitali e la loro condivisione.

Sviluppare una comprensione critica della comunicazione mediale e dei social media, favorendo una partecipazione attiva e consapevole.

Individuare metodologie e strumenti per lo sviluppo del pensiero computazionale e della competenza digitale.

Contenuti:

- Didattica per competenze e ambienti digitali;
- Content curation e documentazione didattica;
- Contenuti digitali;
- Media education e social media;
- Coding, robotica e making.

6 Feb. 17–20 Apr. 17 **"Strategie di valutazione e insegnamento per la classe digitale"**

Ce.Se.Di. - Centro Servizi Didattici

EMMA MOOC di 20 ore a cura del Prof. Angelo Chiarle nell'ambito della priorità strategica n. 4.2 «Didattica per competenze, innovazione metodologica e competenze di base» prevista dal Piano nazionale per la formazione dei docenti 2016-2019

23 Mar. 17 **"Il problem solving nello sviluppo delle competenze"**

Ce.Se.Di., Torino

Corso di aggiornamento tenuto dal Prof. Giuseppe Valitutti

25 Nov. 16–14 Mar. 17 **Incontri di formazione sull'uso didattico delle nuove tecnologie**

LSS Galileo Ferraris, Torino

Contenuti:

- applicazioni per la didattica (Padlet, Popplet etc)
- video-conferencing (Zoom, Skype, Hang Out etc)

7 Ago. 16–1 Set. 16 **"Teaching with Moodle - Certificate of Completion Learn Moodle MOOC 2016"**

Moodle HQ

Corso di formazione online sull'uso la piattaforma Moodle per insegnare: creare corsi, materiali, risorse, progettare, condividere materiali, secondo un approccio collaborativo.

3 Dic. 15 **Progettare l'alternanza scuola lavoro**

Corso di formazione di 12 ore sulla progettazione dell'alternanza scuola lavoro

17 Nov. 15–9 Dic. 15 **"Le opportunità per il mondo della scuola con Erasmus+"**

Italiascuola.it

Conferenza sulle azioni chiave Erasmus Plus e giornata laboratoriale:

- la progettazione di una application Key Action 1 e 2
- guida alla compilazione del form Erasmus Plus - Key Action1
- utilizzo del portale School Education Gateway

19 Nov. 15 **"Collaborare e creare con eTwinning con i tool del web 2.0"**

Workshop di approfondimento delle attività progettuali nell'ambito del programma eTwinning Criteri e integrazione di strumenti collaborativi del web 2.0 nella piattaforma di lavoro TwinSpace

28 Ott. 15–16 Nov. 15 **"Insegnare a studiare senza fare lezione frontale"**

Ce.Se.Di. - Centro Servizi Didattici, Torino

Corso sul metodo di studio e l'apprendimento cooperativo, a cura del Prof. Gianni Di Pietro (12 ore complessive)

27 Ott. 15 Collaborare e creare con eTwinning con i tool del web 2.0

MIUR ed Erasmus Plus

Seminario regionale rivolto ai docenti delle scuole piemontesi con workshop sulla progettazione eTwinning attraverso l'utilizzo di strumenti collaborativi e l'utilizzo della piattaforma Twinspace.

7 Set. 15–7 Ott. 15 "Introduzione alla metodologia dell'apprendimento cooperativo"

Ce.Se.Di. - Centro Servizi Didattici, Torino

Corso di metodologia didattica sull'apprendimento cooperativo, a cura del Prof. Gianni Di Pietro (18 ore complessive)

22 Mag. 14 Tecniche di Gestione del colloquio a scuola

UTS Necessità Educative Speciali, Torino

Corso organizzato dall'Unità Territoriale dei Servizi Professionali per i Docenti.

23 Ago. 13–23 Set. 13 "BES: Come orientarsi?"

Centro Studi Erickson

Corso online di 12 ore di formazione sui Bisogni Educativi Speciali e le indicazioni operative per promuovere l'inclusione scolastica sulla base del DM 27.12.2017 e della Cm n. 8 del 6.3.2013.

Argomenti trattati:

- il PDP per i BES;
- la classe inclusiva
- le azioni a livello di istituzione scolastica;
- il ruolo e le funzioni del Gruppo di Lavoro per l'Inclusione.

4 Ago. 13–31 Ago. 13 Teaching with Moodle: an introduction

Moodle HQ

Corso online di introduzione alla piattaforma Moodle e alla creazione di un corso, la valutazione degli studenti, stili di apprendimento, imparare a imparare.

12 Apr. 13 Seminario CLIL

MIUR, Pinerolo

Seminario "CLIL at secondary school: building tasks, applying strategies, designing lessons" organizzato dalla Direzione Didattica IV Circolo di Pinerolo e la Rete Europa dell'Istruzione di Pinerolo.

5 Mar. 13–7 Mar. 13 Integrare ipad e pratiche didattiche delle lingue straniere

Associazione LEND - Lingua e Nuova Didattica, Torino

formazione per docenti di inglese e francese sull'uso di applicazioni e web tools in classe

23 Mag. 11 Corso di formazione sul Mutismo Selettivo

Smira - Selective Mutism Information and Research Association, Leicester (Regno Unito)

Corso di formazione rivolto a professionisti e insegnanti tenuto dalla Maggie Johnson, maggiore esperta di mutismo selettivo e autrice del Selective Mutism Resource Manual.

23 Gen. 09–26 Feb. 09 Io Rispetto: contrastare il bullismo con la Peer Education

Ce.Se.Di., Torino

Corso di formazione di 18 ore organizzato dalla Provincia di Torino in collaborazione con

l'Associazione ADR (Analisi delle Dinamiche di Relazione).

- 19 Feb. 09 **"Comunicare le discipline in lingua straniera: dalla teoria alla pratica"**
Università degli Studi di Torino
Giornata di Studi CLIL organizzata dal Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche.
- 13 Dic. 07–5 Feb. 08 **Formazione sulla Comunicazione Scuola-Famiglia**
Regione Piemonte e Ufficio Scolastico Regionale, Torino
Tavolo Interistituzionale delle scuole della Circoscrizione 3 di Torino, dei Servizi Sociali, dell'ASL 2, del Tribunale dei Minori, della Questura Ufficio Minori e dell'Associazione Magistrati per la formazione per docenti sulla comunicazione scuola-famiglia a sostegno delle fasce deboli (corso di 20 ore).
- 22 Lug. 02–26 Lug. 02 **Ricerca bibliografica**
Bodleian Library, Oxford (Regno Unito)
Attività di ricerca bibliografica presso la Bodleian Library di Oxford.
- 1 Ott. 98–18 Gen. 01 **Dottorato in Anglistica**
Università Statale di Milano
- 30 Ott. 00–25 Nov. 00 **Ricerca bibliografica**
University of Toronto Libraries, Toronto (Canada)
Attività di ricerca per il dottorato presso la Robarts Library.
- 12 Gen. 00–10 Feb. 00 **Ricerca bibliografica**
Oxford University Libraries, Oxford (Regno Unito)
Attività di ricerca e documentazione bibliografica in qualità di dottoranda presso la Bodleian Library e la Rhodes House Library.
- 1 Ott. 92–2 Dic. 97 **Laurea in Lingue e Letterature Straniere**
Facoltà di Scienze della Formazione, Torino
Lingue straniere: Inglese (quadriennale), francese (triennale)
Votazione: 110/110 con lode
- 11 Ago. 97–22 Ago. 97 **Corso di Business English**
Angloschool, London (Regno Unito)
Corso di inglese a livello avanzato e per il commercio.
- 16 Giu. 97–18 Lug. 97 **Corso di lingua tedesca**
Goethe Institut, Torino
Corso intensivo livello base di 120 ore.
- 28 Ago. 95–22 Set. 95 **Corso intensivo di lingua francese**
Centre Universitaire d'Etudes Française - Université Stendhal Grenoble 3, Grenoble (Francia)
Corso intensivo di 80 ore livello intermedio 2 presso il Centro Studi dell'Università di Grenoble.

27 Lug. 92 **Diploma di Maturità**
 Liceo Scientifico E. Majorana, Moncalieri (TO)
Votazione: 49/60

88–92 **Corsi di lingua inglese**
 (Regno Unito)

Corsi estivi di lingua di due o tre settimane presso la Kent School of English di Broadstairs, il Sheffield City Polytechnic e l'istituto OISE - Oxford Intensive School of English di Cambridge.

Mag. 91–Lug. 91 **work experience**
 Regione Piemonte - EnAIP CEP

Concorso promosso dalla Regione Piemonte e dall'EnAIP (Ente Nazionale Acli Istruzione Professionale) CEP (Centro Estero Piemonte), rivolto agli studenti del quarto anno di scuola superiore per una borsa di studio di inglese comprendente:

- Corso di lingua inglese presso CEP di Torino (2 mesi)
- Corso di lingua inglese presso il TESOL Centre del Sheffield City Polytechnic (2 settimane)
- Esperienza di lavoro (3 settimane)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Lingue straniere

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
	Oxford-ARELS Examination in Spoken English and Comprehension - Higher Level, rilasciato da University of Oxford, Delegacy of Local Examinations - Agosto 1997				
francese	B2	B2	B2	B2	B2
	DELTA B2, ottobre 2018				
spagnolo	A1	A1	A1	A1	A1
	Certificato livello A1 Centro Cultural Espanol de Turin				

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative buone competenze comunicative e capacità relazionale con gli adulti e con gli adolescenti, acquisite attraverso l'esperienza di insegnante, di relatrice e traduttrice a convegni e seminari.

Competenze organizzative e gestionali buone competenze organizzative acquisite sia attraverso l'esperienza di docente referente Progetti Europei sia attraverso l'esperienza di Segretario nazionale e successivamente di vice Presidente di due associazioni di volontariato nazionali.

Competenze professionali competenze di mentoring (docente tutor tirocinanti e docenti in periodo di prova).

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

- conoscenza e utilizzo piattaforma GPU
- buona padronanza nell'uso di piattaforme (Edmodo, Moodle), nella creazione di blog (Wordpress), nell'utilizzo di applicazioni (EdPuzzle, Padlet, Thinglink, Popplet, Coggle, Mindomo, Blendspace, Glogster etc)
- buona padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaborazione di testi, presentazioni, foglio di calcolo, Adobe Acrobat) sia Windows sia iOS
- buona padronanza nell'uso dei social networks (Google Plus, Facebook, Messenger, Twitter, Slack, Tackk etc) e nella condivisione di materiali (Google Drive, Dropbox, Evernote);
- buona padronanza nell'utilizzo di videochat (Skype, Google Hangouts, Oovoo, Zoom), di software per indagini e sondaggi (SurveyMonkey, Mentimeter, Google Forms) o strumenti per la pianificazione (Doodle);
- buona padronanza nella creazione di videotutorial (Screencast-o-Matic)

ULTERIORI INFORMAZIONI

Conferenze

- conferenze sulla **didattica della lingua inglese** di Cambridge ESOL , della Oxford University Press, di De Agostini Scuola;
- conferenze, seminari e giornate su **DSA, BES e Mutismo Selettivo**, organizzate da ANP, Erickson, AIMuSe, F.94, Smira, Associazione Pedagogisti, Erreics;
- seminari sul **Erasmus Plus e eTwinning** organizzati dalla Città Metropolitana di Torino;
- seminari e convegni sulla **letteratura anglosassone** organizzati dall'Associazione Italiana di Anglistica, dalla Società delle Letterate, dall'Università Statale di Milano.

Appartenenza a gruppi / associazioni

- Socia fondatrice di F.94 - Mutismo selettivo e disturbi d'ansia (associazione di volontariato) nel 2016.
- Socia attiva di Ai.Mu.Se Associazione Italiana Mutismo Selettivo (associazione di volontariato) dal 2011 al 2015, con i seguenti incarichi:
- relazioni estere con l'U.K. e traduzioni dall'inglese;
 - progettazione e organizzazione di convegni, conferenze, seminari;
 - gestione dello sportello di ascolto AIMuSe di Torino;
 - Segretario nazionale (dal 2013 al 2015);
 - Presidente della sezione Aimuse Piemonte (2015).

Pubblicazioni

- "Voci di donne nella Grande Guerra: The Tree of Heaven di May Sinclair" in C. Pagetti, F. Orestano (a cura di), *Il gioco dei cerchi concentrici. Saggi sulla letteratura inglese da Shakespeare al Novecento*, Milano, Unicopli, 2003, pp.145-159
- "Amleto nella rete" in M. Cavecchi, S. Soncini (a cura di), *Shakespeare Graffiti*, Milano, CUEM, 2002, pp. 130-136
- "Orlando come l'acqua" in O. Palusci (a cura di), *La tipografia nel salotto: saggi su Virginia Woolf*, Torino, Tirrenia Stampatori, 1999, pp. 201-214

Trattamento dei dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali.